

TALLER DE ESTUDIANTES INTERDISCIPLINAR Y DE LITERATURA
Programa de Lengua y Literatura Española
Departamento de Lenguas y Literaturas Extranjeras
Universidad Nacional de Taiwán (NTU)

Fecha: 19 de diciembre de 2021 (domingo) 9:00-17:30

Lugar: Aula 16, 1º piso & Sala 244, 2º piso, Facultad de Artes Liberales, NTU

Enlace de inscripción: <https://forms.gle/5M6TejTBzf9zYiRP9>

HORARIO	PROGRAMA	
09:00~09:30	Recepción	
09:30~09:45	Inauguración Wenyuan Chang	
09:45~10:00 Café		
Lugar	Aula 16, 1º piso	Sala 244, 2º piso
Tema	El realismo mágico del boom hispanoamericano (A1)	Literatura & Cine (A2)
Moderador	Alicia Torres	Mario Santander Oliván
10:00-11:00 Sesión 1ª	<ol style="list-style-type: none"> Catalina I-Tai Chang & Domingo Hung Wang: La realidad y la fantasía en <i>Ojos de perro azul</i> (NTU) Wei-Hsin Lo: El realismo mágico en China: la influencia de <i>Cien años de soledad</i> en <i>Grandes pechos, amplias caderas</i> de Mo Yan: sus similitudes y diferencias (NTHU) Camilo Treminio: Impacto e importancia del “boom” latinoamericano en la literatura universal (NTU) 	<ol style="list-style-type: none"> Liliana Tzu-An Lin: La asociación del amor y el cólera en <i>El amor en los tiempos del cólera</i> (NTU) Felisa Shang-Yen Hsiao & Celeste Yi-Shan Ye: Elementos culturales del Día de Muertos en la película <i>Coco</i> (TKU) Carlos Alberto Cedillo: Deseo y memoria fragmentados: relejendo <i>Cartucho</i> de Nellie Campobello (NTU)

Tema Moderador	Arte y cultura (B1) Mauricio Terrazas	Género e identidad (B2) Miguel Rubio Lastra
11:10-12:10 Sesión 2ª	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verónica Pohsuan Liu & Elvira Jiaying Yu: El mapa de alimentos españoles (TKU) 2. Tiffany Chun Lin Liao & Andrés Cheng Hua Wu: Andando por el Camino del Cid: escenas históricas en el <i>Cantar del Mio Cid</i> (NTU) 3. Zi-Yun Lin & Joanne Kuo Chiung Chen : El país mágico: arte y música de Colombia (NTHU) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esperanza Soopin Park & Marina Hai-Ting: <i>La lengua de las mariposas</i> (NTU) 2. Margarita Yu-Xin Yao & Castro Chun-Wei Ke: La igualdad de género en <i>Las mujeres y los hombres</i> (NTHU) 3. Nicol Zi-Ning Perng: El papel de las mujeres en <i>La Casa de Bernarda Alba</i>: comparación entre España y Taiwán (NCCU)
12:10-13:30 Almuerzo		
Tema Moderador	Literatura y política (C1) Fernando López	Literatura política y policíaca (C2) Daniel García González
13:30-14:30 Sesión 3ª	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rafael Yu-Tun Teng: El llamamiento a la libertad en el cuento “Tres héroes” de José Martí (NTU) 2. José Wei-Chieh Hung: La aplicación de la literatura hispana en las relaciones internacionales (NTU) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yolena Yo-Yu Chen & Hernan Sheng Han Tsai: La ambigüedad de “Casa tomada” de Julio Cortázar (NTHU) 2. Valeria Ya-Hsin Yeh & Angela Pei-Hsuan Hsieh: Los desaparecidos y <i>La historia oficial</i> de Argentina (NTHU) 3. Esmeralda Xuan Ting Zhang: Análisis de “Méndez” de González Ledesma: El comisario Méndez y la imagen de los marginados en la ciudad (NCCU)
Tema Moderador	Enseñanza de chino y periodismo; literatura de Belice (D1) Alejandro Araya Solís	Literatura interdisciplinaria y de traducción (D2) Beatriz Valverde Olmedo
14:40-15:40 Sesión 4ª	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viviana Yu-Hsuan Wang & Ke-Ru Lai: La experiencia de enseñanza de chino en España y Panamá (NTHU) 2. Emilio Yu-Hsuan Shih: Análisis de las similitudes y diferencias de léxicos en las noticias entre China y Taiwán (FUJEN) 3. Anwar Jamaal Wade: <i>Old Benque</i> de David N. Ruiz (NTU) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Candice Yiting Chen: España en la novela gótica <i>El Monje</i> de Matthew G. Lewis (NCCU) 2. Adrián Chia-Hsiang Wang: Estudio sobre las técnicas y estrategias de traducción español-chino en <i>La familia de Pascual Duarte</i> (FUJEN) 3. Jonathan Joel Neris Alicea: La puertorriqueñidad en la literatura hispana (NTU)

15:40-16:00 Café

Tema Moderador	Poemas de vida, tierra y amor (E1) Pamela León	Metáfora y la naturaleza en la poesía (E2) Jorge Marcos González Martínez
16:00-17:00 Sesión 5ª	<ol style="list-style-type: none">1. Piedad Yu-Syuan Chang: “La canción del pirata” y guardabosques andantes (NTU)2. Joanna Wei-Hsuan Hsiao & Lionel Rong Den: El amor en los ojos de Pablo Neruda (NTU)3. José Yi-Yu Li: La contemplación desde los Andes: el amor hacia la tierra chilena en la poesía de Gabriel Mistral (NTU)	<ol style="list-style-type: none">1. Miguel Min-Hung Kuo: Mirar el mar: imagen del mar en la literatura española y estadounidense (NTU)2. Kris Yu Fang Huang: Dos actitudes del exilio: estático y dinámico entre Fray Luis de León y José de Espronceda (NTU)3. Mariana Manrique: Luna y sangre: naturaleza y cultura en Federico García Lorca (NTU)
17:00~17:10	Clausura Luisa Chang	
Feliz viaje a casa		

學生跨域文學工作坊

西班牙文及文學領域專長

臺灣大學外國語文學系

日期：2021年12月19日(星期日) 9:00-17:30

地點：臺大文學院一樓 16 教室 & 二樓 244 會議室

活動連結：<https://forms.gle/5M6TejTBzf9zYiRP9>

時 間	議 程	
09:00~09:30	報 到	
09:30~09:45	開幕 張雯媛	
09:45~10:00 茶敘		
地 點	一樓 16 教室	二樓 244 會議室
主題 主持人	拉丁美洲爆炸文學與魔幻寫實 杜孝捷	文學與電影 馬里奧
10:00-11:00 Sesión 1 ^a	<ol style="list-style-type: none"> 張逸台 & 王弘：馬奎斯《藍狗的眼睛》的真實與虛幻(臺大) 羅惟馨：魔幻寫實主義在中國：《百年孤寂》對莫言《豐乳肥臀》之影響與其異同(清華) Camilo Treminio：拉丁美洲爆炸文學對世界文學的影響與重要性(臺大) 	<ol style="list-style-type: none"> 林子安：《愛在瘟疫蔓延時》中愛情與瘟疫的聯想(臺大) 蕭尚晏 & 葉依珊：從《可可夜總會》看墨西哥亡靈節的文化元素(淡江) Carlos Alberto Cedillo：欲望與記憶碎片：再探 Nellie Campobello 的 <i>Cartucho</i> (臺大)
主題 主持人	藝術文化 馬德睿	性別認同 路昇融
11:10-12:10 Sesión 2 ^a	<ol style="list-style-type: none"> 劉柏萱 & 余佳穎：西班牙美食地圖(淡江) 吳承樺 & 廖淳琳：漫遊熙德之路——探索《熙德之歌》之歷史故事場景(臺大) 林子云 & 陳國瓊：魔幻國度：哥倫比亞的藝術與音樂(清華) 	<ol style="list-style-type: none"> 朴秀賓 & 王海淀：《蝴蝶之舌》(臺大) 柯鈞崑 & 姚育欣：《女生男生》的性別與平權(清華) 彭子寧：從《白納德之屋》探討女性角色：西班牙與臺灣之比較(政大)
12:10-13:30 午餐		

主題 主持人	文學政治/政治文學 洛飛南	政治/偵探文學 丹倪
13:30-14:30 Sesión 3ª	<ol style="list-style-type: none"> 鄧宇敦: 荷西·馬帝〈三個英雄〉裡對自由的呼喚(臺大) 洪偉傑: 西班牙&拉丁美洲文學在國際關係的應用(臺大) 	<ol style="list-style-type: none"> 陳宥妤 & 蔡昇翰: 胡利歐·柯達薩〈被佔領的房子〉的模稜敘述技巧(清華) 葉亞欣 & 謝沛軒: 阿根廷失蹤人口與《官方說法》(清華) 張瑄庭: 街頭警探及城市邊緣意象: 淺析萊德斯馬《門德斯》(政大)
主題 主持人	華語教學、新聞學 & 貝里斯文學 安志偉	跨文化與翻譯 歐蓓絲
14:40-15:40 Sesión 4ª	<ol style="list-style-type: none"> 王郁瑄 & 賴科儒: 華語教學的經驗: 以西班牙和巴拿馬為例(清華) 施聿軒: 兩岸新聞詞彙異同分析(輔仁) Anwar Jamaal Wade: 大衛·魯伊茲的 <i>Old Benque</i> (臺大) 	<ol style="list-style-type: none"> 陳依婷: 馬修·路易士的小說《僧侶》中的志異化西班牙(政大) 王嘉祥: 探討《杜瓦特家族》中譯文本的翻譯技巧與策略(輔仁) 聶君浩: 波多黎各人與西班牙語文學(臺大)
15:40-16:00 茶敘		
主題 主持人	詩: 生命、土地與愛情 梁珮梅	詩: 隱喻與大自然 柯孟德
16:00-17:00 Sesión 5ª	<ol style="list-style-type: none"> 張育軒: 〈海盜之歌〉與遊俠(臺大) 蕭瑋萱 & 鄧容: 巴勃羅·聶魯達眼中的愛情(臺大) 李易諭: 來自安地斯山的凝視—蜜斯特拉爾詩中的土地情懷(臺大) 	<ol style="list-style-type: none"> 郭珉宏: 觀海: 西班牙及美國文學中海的意象(臺大) 黃瑜芳: 隱逸詩裡的兩種風情: 路易斯·萊昂修士與荷西·艾斯普隆希達的遁世與逍遙(臺大) 符瑪璉: 月與血—羅卡詩作的大自然與文化(臺大)
17:00~17:15	閉幕 張淑英	
賦歸		